

GUÍA DOCENTE 2025-2026

DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

ASIGNATURA:	Alemán III
PLAN DE ESTUDIOS:	Grado en Traducción y Enseñanza de Lenguas
FACULTAD:	Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades
CARÁCTER DE LA ASIGNATURA:	Obligatoria
ECTS:	6
CURSO:	Segundo
SEMESTRE:	Primero
IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:	Alemán
PROFESORADO:	Debora Cervera Enrich
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO:	debora.@uneatlantico.es

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

REQUISITOS PREVIOS:
Para poder cursar la asignatura de <i>Alemán III</i> , el alumno debe haber aprobado <i>Alemán II</i> .
CONTENIDOS:
Thema 1. Zeitpunkte 1.1. Über Zeit und Zeitgefühl sprechen 1.2. Über die deutsche Geschichte sprechen 1.3. Über ein persönliches Ereignis in der Vergangenheit berichten 1.4. Ein Foto oder Bild vorstellen Thema 2. Alltag 2.1. Über Alltagsprobleme sprechen 2.2. Das eigene Befinden ausdrücken und begründen

2.3. Ein Problem darstellen und um Hilfe bitten

2.4. Ratschläge geben und diese begründen

Thema 3. Beziehung und Geschlecht

3.1. Über Partnerschaft und Beziehungsprobleme sprechen

3.2. Über Geschlechterklischees und Geschlecht in Ausbildung und Studium sprechen

3.3. Die eigene Meinung sagen, zustimmen und widersprechen

3.4. Ein Bild beschreiben

Thema 4. Arbeit im Wandel

4.1. Die Geschichte einer Region kennenlernen

4.2. Die geografische, wirtschaftliche und soziale Lage eines Ortes beschreiben

4.3. Über Arbeitsbedingungen und Arbeitsunfälle sprechen

Thema 5. Schule und Bildung

5.1. Das deutsche Bildungssystem kennenlernen und darüber sprechen

5.2. Über die eigene Schulzeit berichten und Lernvorlieben beschreiben

5.3. Über Wünsche oder Irreales sprechen

Thema 6. Klima und Umwelt

6.1. Über das Wetter und den Klimawandel sprechen

6.2. Umweltprobleme beschreiben und über Umwelt- und Klimaschutz diskutieren

6.3. Prognosen machen

Thema 7. peinlichkeiten und interkulturelle Konflikte

7.1. Eine peinliche oder unangenehme Situation kommentieren

7.2. Über Vergangenes berichten

7.3. Über Verhaltensregeln in unterschiedlichen Kulturen sprechen

7.4. Sich für ein Missgeschick entschuldigen bzw. adäquat reagieren

Thema 8. Generationen

8.1. Über Lebensabschnitte sprechen

8.2. Über Generationenkonflikte und Familienprobleme diskutieren

8.3. Wünsche, Ängste und Träume ausdrücken

Thema 9. Migration

9.1. Über Migrationsgründe und Migrationserfahrungen sprechen

9.2. Über Probleme, Ängste und Hoffnungen sprechen

9.3. Über aktuelle und historische Ein- und Auswanderungsphänomene in den deutschsprachigen Ländern sprechen

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y DE APRENDIZAJE:

En esta asignatura se espera que los alumnos alcancen los siguientes resultados de aprendizaje:

RAC019. Comunicarse en idioma C (alemán) a un nivel medio (nivel B1 del MCERL) de forma oral y escrita, en una amplia variedad de situaciones, de diferente grado de complejidad y pertenecientes al ámbito personal, social, profesional y académico con el objetivo de resolver adecuadamente tareas de traducción y enseñanza de lenguas.

RAC028. Trabajar de forma individual y en grupo (incluso en equipos interdisciplinarios) para la resolución de las tareas académicas y profesionales relacionadas con los estudios.

RAH11. Analizar y valorar la diversidad cultural, la multiculturalidad y el multilingüismo en la comunicación interpersonal.

METODOLOGÍAS DOCENTES Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

METODOLOGÍAS DOCENTES:

En esta asignatura se ponen en práctica diferentes metodologías docentes con el objetivo de que los alumnos puedan obtener los resultados de aprendizaje definidos anteriormente:

- **En la resolución de ejercicios:** Situaciones en las que se solicita a los estudiantes que desarrollen las soluciones adecuadas o correctas mediante la ejercitación de rutinas, la aplicación de fórmulas o algoritmos, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados.
- **En el trabajo cooperativo / en grupo:** Enfoque interactivo de organización del trabajo en el aula en el cual los alumnos son responsables de su aprendizaje y del de sus compañeros en una estrategia de corresponsabilidad para alcanzar metas e incentivos grupales.
- **En el trabajo autónomo:** Enfoque formativo que tiene como fin que el alumno se responsabilice de su propio proceso de aprendizaje y sepa gestionarlo de manera autónoma.
- **En el enfoque comunicativo:** Enfoque de enseñanza y aprendizaje de lenguas que está orientado a la acción y tiene como fin último capacitar al alumno para que sea capaz de comunicarse de forma real (en la vertiente oral y escrita) con hablantes de una lengua extranjera.

ACTIVIDADES FORMATIVAS:

A partir de las metodologías docentes especificadas anteriormente, en esta asignatura, el alumno participará en las siguientes actividades formativas:

Actividades formativas	Horas	% Presencialidad
Clases expositivas	7,5	100 %
Clases prácticas	15	100 %
Seminarios y talleres	15	100 %

Supervisión de actividades	7,5	100 %
Tutorías (individual / en grupo)	7,5	100 %
Preparación de clases	15	0 %
Estudio personal y lecturas	30	0 %
Elaboración de trabajos	30	0 %
Trabajo en campus virtual	15	0 %
Actividades de evaluación	7,5	100 %

El primer día de clase, el profesor proporcionará información más detallada al respecto.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

CONVOCATORIA ORDINARIA:

En la convocatoria ordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

	Actividades de evaluación	Ponderación
Evaluación continua	Tarea de expresión oral y mediación intercultural (parejas)	5 %
	Portfolio	15 %
	Prueba práctica parcial	25 %
	Interés y participación del alumno en la asignatura	5 %
Evaluación final	Prueba práctica final	50 %

La calificación del instrumento de la evaluación final (tanto de la convocatoria ordinaria como de la extraordinaria, según corresponda) **no podrá ser inferior, en ningún caso, a 4,0 puntos** (escala 0 a 10) para aprobar la asignatura y consecuentemente poder realizar el cálculo de porcentajes en la calificación final.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

La convocatoria extraordinaria tendrá lugar durante el mes de julio (consúltese el calendario académico fijado por la universidad). Esta consistirá en la realización de una prueba práctica final con un valor del 50 % de la nota final de la asignatura. El resto de la nota se complementará con la calificación obtenida en la evaluación continua de la convocatoria ordinaria.

NOTA: Queda terminantemente prohibido en ambas convocatorias el uso de cualquier tipo de herramienta o recurso no explícitamente autorizado. A la mera sospecha de haber utilizado alguno de estos recursos o herramientas se le dará el mismo tratamiento que en el caso de plagio y, a tal efecto, se aplicará la sanción pertinente especificada en el Reglamento académico y del alumno.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Las siguientes referencias son de consulta obligatoria:

Hanke K., Hila A., Lauritsch M. K., Lindemann U., Specht F., Weers D. (2024). *Momente B1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch*. Hueber Verlag.

Breitsameter A., Buchwald-Wargenau I., Dirr S., Glas-Peters S., Haelbig I., Schindler S., Spiegel L. (2024). *Momente B1. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch*. Hueber Verlag.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Las siguientes referencias no se consideran de consulta obligatoria, pero su lectura es muy recomendable para aquellos estudiantes que quieran profundizar en los temas que se abordan en la asignatura.

Hering, A., Matussek, M., & Perlmann-Balme, M. (2013). *Em - Übungsgrammatik Lehr- und Übungsbuch. Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag.

Rusch, P., & H. Schmitz. (2013). *Einfach Grammatik. Gramática alemana con ejercicios desde el nivel A1 al nivel B1*. Klett-Langenscheid GmbH.

Goethe-Institut & ÖSD. (2016). *Goethe-Zertifikat B1 Wortliste*. Abgerufen von https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/es/Goethe-Zertifikat_B1_Wortliste.pdf

WEBS DE REFERENCIA:

<http://es.pons.com/>
<http://www.duden.de/>
<https://www.schubert-verlag.de/index.php>
<https://www.goethe.de/prj/mwd/en/deu.html>
<https://www.goethe.de/en/spr/ueb/dt1.html>
<https://learn german.dw.com/es/nicos-weg/c-47994059>
<https://deutsch.lingolia.com/de/>
<http://deutsch.info/de/grammar/>
<http://www.mein-deutschbuch.de/>
<http://www.alemansencillo.com/>

OTRAS FUENTES DE CONSULTA:

<http://de.pons.com/p/online-woerterbuch/apps/vokabeltrainer>
<http://deutsch.info/de/grammar/>